

# Dichiarazione dei diritti del paziente

## Come paziente in un ospedale dello stato di New York, per legge, ha diritto di:

- (1) Comprendere ed avvalersi di questi diritti. Se per qualsiasi motivo non li capisse o necessitasse assistenza, l'ospedale DEVE fornirgliela, compreso l'uso di un interprete.
- (2) Essere curato senza discriminazione di razza, colore, religione, sesso, origine etnica, infermità, propensioni sessuali o capacità di pagamento.
- (3) Essere curato in modo sollecito e rispettoso in un ambiente pulito e sicuro, senza restrizioni inutili.
- (4) Ricevere terapia d'urgenza, se necessario.
- (5) Essere informato del nome e della carica del medico che sarà responsabile per la Sua assistenza medica in ospedale.
- (6) Essere a conoscenza dei nomi, cariche e funzioni di tutto il personale ospedalico che si occupa delle Sue cure e ricusarne assistenza, esami o osservazione.
- (7) Avere una stanza dove è vietato fumare.
- (8) Ricevere informazioni complete su diagnosi, trattamento e prognosi.
- (9) Ricevere tutte le informazioni di cui ha bisogno per acconsentire con cognizione di causa a qualsiasi cura o procedura, ivi inclusa una spiegazione dei possibili rischi e benefici delle cure o della procedura in questione.
- (10) Ricevere tutte le informazioni necessarie per acconsentire con cognizione di causa ad un ordine di non rianimare. Qualora fosse troppo ammalato per farlo di persona, ha inoltre il diritto di nominare un Suo incaricato per dare tale assenso. Se desidera ulteriori informazioni, richieda una copia dell'opuscolo "Ordini di non rianimare — Una guida per i pazienti e le famiglie".
- (11) Rifiutare le cure, con una spiegazione dei relativi effetti sulla Sua salute.
- (12) Rifiutare di essere parte di uno studio di ricerca. Nel prendere questa decisione, ha diritto ad una spiegazione esauriente.
- (13) Rispetto della Sua intimità durante la degenza e della confidenzialità delle informazioni e dei dati relativi alla Sua terapia.
- (14) Partecipare a tutte le decisioni riguardanti la Sua terapia e dimissione dall'ospedale. L'ospedale è tenuto a fornirLe per iscritto un piano di dimissione ed una spiegazione della procedura da seguire per appellarsi contro la dimissione.
- (15) Ricevere una revisione gratuita della Sua cartella clinica. Ottenere una copia della Sua cartella clinica ad un costo ragionevole. Tuttavia, l'incapacità di pagare non può essere la causa unica del rifiuto di fornirgliene una copia.
- (16) Ricevere una fattura dettagliata ed un spiegazione di tutti gli addebiti.
- (17) Protestare senza dover temere rappresaglie nella somministrazione delle cure e dei servizi che riceve e ricevere una spiegazione dall'ospedale, anche per iscritto, se così Lei richiede. Se non ricevesse una spiegazione soddisfacente dall'ospedale, può protestare presso il Dipartimento della sanità dello stato di New York. L'ospedale è tenuto a fornirLe il numero di telefono del Dipartimento della sanità.
- (18) Designare quei membri della Sua famiglia ed altri adulti ai quali dare la precedenza nell'autorizzazione alle visite, sempre tenendo in considerazione la Sua Capacità di ricevere visite.
- (19) Esprimere la Sua volontà riguardo alle donazioni di organi. Può documentare la Sua volontà nella Sua procura sanitaria oppure sulla carta per donatori ottenibile all'ospedale.